慳慳公司 時新食品公司 中華特價中心

最新運到

泰國西施沙田柚

$2.49/個

闊別一年，今天見面！

日本水晶梨 99¢/個

唐山水貨

蓮藕 1.29/LB 芋頭 99¢

馬蹄 99¢/LB 芋仔 99¢

紅芋仔 99¢/LB

第一分店：片打東街135號
第二分店：片打東街299號
第五分店：片打東街280號
慳慳公司：奇化街239號
第三分店：奇化街227號
第四分店：列治文第三路6200號
時新食品公司：片打東街279號

慳慳公司

本週特價品：

SUN-RYPE 萍菓汁 27x250 ml 每箱 $9.99

雀巢冰凍紅茶 NESTEA TROPICAL BLEND ICED TEA 680g 每罐 $2.69

請索取贈品優待券表格

雀巢牌朱古力 750g NESTLE QUIK CHOOLATE 每盒 $2.45

高露潔牙膏 COLGATE TOOTH PASTE (REGULAR, WINTERMINT, GEL, TART) 每枝 $1.59

時新食品公司 · 慳慳公司

鮮肉部

梅頭瘦 PORK BUTT 每磅 $1.69

原件上等炒牛肉 SIRLOIN TIPS 每磅 $2.88

排骨 PORK SIDE RIBS 每磅 $2.69

數量有限，售完即止．

納偉旅行社
LOVE & WHITE TRAVEL
110-539 MAIN ST. (at Keefer)
Vancouver B.C. V6A 2V1
☎(604)689-0501

日本東京、台灣環島、香港十天遊
出發日期：九月十日、十月六日 十一月十二日、十二月十日
$1588起

漢城、台灣環島、香港九天遊
出發日期：九月五日 十月三日、十月卅一日、十一月二十八日 十二月十九日
$1338起

迪士尼KNDTT'S BERRY FARM
海洋動物世界、三藩市、RENO
拉斯維加斯七日遊$525—$663
出發日期：八月廿三日、八月三十日、十二月二十日、十二月廿七日
航空團

＊大溫哥華一天遊$38
＊西雅圖一天遊$37
＊域多利一天遊$60 $56小童
天天出發

中國之旅觀光團十六日遊$2388
暢遊萬里長城、故宮文物、古都西安、南京名勝蘇州園林、杭州風光。
特價機票 $999
直航溫哥華、上海、北京

＊上述之旅行團有華人領隊隨團照顧
＊請到本旅行社或其特約代理索取章程及報名，歡迎電話查詢

大新餐館用具
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E.HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具
修理：冷暖氣機 製雪機 凍房
買賣：爐頭 炸油爐 凍櫃 士多爐 切肉刀 製雪機
日夜服務 TEL: 255—8338

富來小館
714 MAIN STREET,（緬街）VANCOUVER
電話：682·2262
七月十六日起（星期四）更換營業時間，加開夜市至凌晨三時，新張期內，廉價酬賓，蒞臨敝店當令貴客有意想不到之收獲．
七天營業時間：上午十一時至凌晨三時
首創：別饒風味 蒙古式烤鷄 辣焗秦皇蟹
請來一試
無任歡迎：大謙小叙 交通方便 經濟實惠 游水海鮮 巧手傑仔 精美小菜 晚飯宵夜 早午快餐 粥粉麵飯

遷址
GRAND JEWELRY LTD.
大成珠寶金行
華埠分行由即日起
遷往渥烈治商場營業
659 W. 41st Ave., Van. B.C.
電話：266·6111
爲酬謝貴客多年惠顧
所有鑽石、玉器、珍珠
一律大減價
新款手飾．源源運到
貴客惠顧．請移玉步

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
新急到凍 水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大帮優質發芽 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
※※※ 修理：大小凍房
1127 喜士定東街 日夜服務 政府牌照 收費優從 裝置設計：空氣調節
各式凍櫃．制雪機．暖氣．熱水爐．爐頭雪櫃
TEL: 251-1616
中文：255-9033

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價 電話：253-4706
※取價從廉 24小時服務
修理：餐館凍櫃製雪機 雜貨店大小凍房乾洗衣機 家庭電器洗碗機爐頭雪櫃
WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS
裝置設計．空氣調節．

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉腸 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干
產品好
本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 聯邦政府 衞生官員 駐廠監督 寄往加美 通行無阻 各大商號 均有代售 目錄印備 函索即奉
歡迎代理

本報廣告效力宏大

BUTT & OWES FOOD EQUIPMENT LTD.
"A Canadian Firm Serving Western Canada Since 1936"
CHINA, GLASS, CUTLERY & EQUIPMENT
50 YEARS — SERVING YOU
CHINA — Steelite, W.H. Grindley, Maddock & Rego
GLASS — Libbey-St. Clair, Durand & Duralex
Cutlery — J.A. Henckels, Dexter & Oneida
REFRIGERATION — Coldstream
DISHWASHERS — Jackson, Moyer Diebel & Blakeslee
SLICERS & MIXERS — Univex, Blakeslee & Bauknecht
FRYERS, PIZZA OVENS — Moffat & Garland
ICE MACHINES — Kold-Draft
☆現款交易及親自提貨，有折扣優待．
☆大型陳列室
☆寬大停車場．
872-8121
Stuart Duffie
SALES REPRESENTATIVE
310 W. 4th Ave., Vancouver, B.C. V5Y 1H1
專營餐館大宗發行 盤碗用具 歡迎採購

名園酒家夜總會
141-147 EAST PENDER STREET（片打東街）
VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA TELEPHONE: (604) 683-4722
即晚登台 加盟演唱
台灣抒情歌后 陳莉萍小姐
香港玉女紅歌星 周嘉玲小姐
萬能仕大樂隊長駐演奏跳舞流行歌曲
金牌特價和菜 四位 $22.95 $82.80
千燒伊麵 椰汁西米露 楊州炒飯 碧綠炒三鮮 紅燒大石班 京都鴛鴦扒 當紅脆皮鷄 四寶燴燕窩 百花龍鳳卷 新式大熱菜：肉扒鮮菇 幸福大拼盆
特價酬賓席
中午特價套餐 二位 $7.95
天天營業●游水海鮮
精美點心●蒸筵喜酌

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華
專營：正地道藥材•成藥補酒•京菓海味什貨•花旗參•花旗參糖•種類繁多•中藥配方•代寄各地郵包•
今期特價品：
靚紅棗每磅$99¢ 靚黑棗每磅$99¢
清補涼每包$69¢ 菊花晶每合$69¢
正河南淮山角每磅$4•50 原枝防黨參每磅$4•75
經銷少林風濕跌打膏•正骨精•少林藥酒。
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大．溫哥華．喜士定東街二八九號．電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

華聲錄影公司 傢私部
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時 星期六上午十時至下午六時 星期日及假期上午十二時至下午六時
SCOTCH 錄影帶 大特價
T120 六小時 每條$5.99
L750 四小時半 每條$5.99
5件頭房間套大特價$859
梳化及雙座梳化
多種顏色、布料選擇
原價$899. $499.
DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020